

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 52



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

55e jaargang
22 februari 2012

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
---------------	--------	-----------

II Mededelingen

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2012/C 52/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6474 — GE/Microsoft/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 52/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6436 — Volkswagen Financial Services/D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV) ⁽¹⁾	1

IV Informatie

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2012/C 52/03	Wisselkoersen van de euro	2
--------------	---------------------------------	---

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

V Adviezen

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Europese Commissie

2012/C 52/04	Oproepen tot het indienen van voorstellen — ESPON 2013-programma	3
--------------	--	---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Europese Commissie

2012/C 52/05	Bericht van inleiding van een antisubsidieprocedure betreffende de invoer van bepaalde organisch beklede staalproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China	4
--------------	---	---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2012/C 52/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6473 — Sun Capital/Elix) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	13
2012/C 52/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6452 — Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	14
2012/C 52/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6478 — Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	15
2012/C 52/09	Heraanmelding van een eerder aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6500 — Ravago/Barentz Europe/JV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.6474 — GE/Microsoft/JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 52/01)

Op 10 februari 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6474. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.6436 — Volkswagen Financial Services/D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 52/02)

Op 20 december 2011 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32011M6436. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

21 februari 2012

(2012/C 52/03)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,3222	AUD	Australische dollar	1,2385
JPY	Japanse yen	105,38	CAD	Canadese dollar	1,3172
DKK	Deense kroon	7,4358	HKD	Hongkongse dollar	10,2547
GBP	Pond sterling	0,83640	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,5839
SEK	Zweedse kroon	8,8107	SGD	Singaporese dollar	1,6613
CHF	Zwitserse frank	1,2073	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 488,88
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,2166
NOK	Noorse kroon	7,5200	CNY	Chinese yuan renminbi	8,3258
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5820
CZK	Tsjechische koruna	24,912	IDR	Indonesische roepia	11 888,20
HUF	Hongaarse forint	288,03	MYR	Maleisische ringgit	3,9997
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	56,421
LVL	Letlandse lat	0,6977	RUB	Russische roebel	39,4500
PLN	Poolse zloty	4,1837	THB	Thaise baht	40,671
RON	Roemeense leu	4,3565	BRL	Braziliaanse real	2,2670
TRY	Turkse lira	2,3182	MXN	Mexicaanse peso	16,8286
			INR	Indiase roepie	65,2240

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

V

(Adviezen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPESE COMMISSIE

Oproepen tot het indienen van voorstellen — ESPON 2013-programma*(2012/C 52/04)*

In het kader van het ESPON 2013-programma worden op 18 april 2012 oproepen tot het indienen van voorstellen gepubliceerd.

Op 10 mei 2012 heeft in Brussel een infodag en een partnercafé voor gegadigden plaats.

Kijk regelmatig op <http://www.espon.eu> voor meer informatie.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

EUROPESE COMMISSIE

Bericht van inleiding van een antisubsidieprocedure betreffende de invoer van bepaalde organisch beklede staalproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China

(2012/C 52/05)

De Europese Commissie („de Commissie”) heeft een klacht ontvangen op grond van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad van 11 juni 2009 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn ⁽¹⁾ („de basisverordening”), volgens welke de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade lijdt door de invoer met subsidiëring van bepaalde organisch beklede staalproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China.

1. Klacht

De klacht werd op 9 januari 2012 ingediend door Eurofer („de klager”) namens producenten die samen een groot deel, in dit geval meer dan 70 %, van de totale productie van bepaalde organisch beklede staalproducten in de Unie voor hun rekening nemen.

2. Onderzocht product

Dit onderzoek heeft betrekking op bepaalde organisch beklede staalproducten, d.w.z. gewalste platte producten van niet-gelegeerd en gelegeerd staal (uitgezonderd roestvrij staal), aan ten minste één zijde geverfd, gevernist of bekleed met kunststof, met uitzondering van zogenaamde „sandwichpanelen” van de soort gebruikt in de bouw, bestaande uit twee metalen buitenplaten met een stabiliserende kern van isolatiemateriaal, en met uitzondering van producten met een laatste bekleding van zinkstof (een zinkrijke verf die 70 of meer massaprocent zink bevat) („het onderzochte product”).

3. Bewering dat er sprake is van subsidiëring

Bij het product dat met subsidiëring zou worden ingevoerd, gaat het om het onderzochte product van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het betrokken land”), momenteel ingedeeld onder GN-codes ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 en ex 7226 99 70. Deze GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

Volgens de klager hebben de producenten van het onderzochte product van oorsprong uit het betrokken land van de overheid van de Volksrepubliek China een aantal subsidies ontvangen.

De klager voert verder aan dat de subsidies onder meer bestaan in vrijstellingen van vennootschaps- en andere directe belastingen (bv. korting op de vennootschapsbelasting bij de aankoop van in het binnenland vervaardigde productieapparatuur, preferentiële fiscaliteit voor ondernemingen die hoogwaardige en nieuwe technologie produceren, belastingaftrek voor de uitgaven voor O&O, fiscale voordelen voor ondernemingen die van een breed scala van hulpbronnen gebruikmaken (comprehensive resource utilisation), belastingfaciliteiten voor de aanschaf van speciale apparatuur, preferentiële vennootschapsbelasting en kortingen op plaatselijke belastingen voor ondernemingen in bepaalde gebieden, belastingvrijstelling voor investeringen in binnenlandse technologische vernieuwing, dividendvrijstellingen voor daarvoor in aanmerking komende binnenlandse ondernemingen), vrijstellingen van indirecte belastingen en douanerechten (bv. lagere btw op vaste activa), preferentiële leningen en rentesubsidies (bv. beleidsleningen, kwijtschelding van leningen en rente, financiële garanties binnen een groep), programma's met betrekking tot aandelenkapitaal (bv. schuld-voor-aandelen swaps, kapitaalinjecties, niet uitgekeerde dividenden), de levering van goederen door de overheid tegen een minder dan toereikende vergoeding (bv. aanbieden van grondgebruiksrechten, water, elektriciteit, inputs), de aankoop van goederen door de overheid boven de marktprijs, preferentiële belastingtarieven voor met buitenlands kapitaal gefinancierde ondernemingen (bv. vrijstelling of vermindering van vennootschapsbelasting in het kader van het „two free/three half”-programma, vrijstelling of vermindering van plaatselijke vennootschapsbelasting, fiscale voordelen, teruggave van btw bij de aankoop van in het binnenland vervaardigde apparatuur, vrijstellingen van invoerrechten en btw voor met buitenlands kapitaal gefinancierde ondernemingen en bepaalde binnenlandse ondernemingen die in aangemoedigde bedrijfstakken ingevoerde apparatuur gebruiken), subsidieprogramma's (bv. China World Top Brand Programme, Famous Brands Programmes van Chongqing, de provincie Hubei, Ma'an Shan, de provincie Shandong en Wuhan) en regionale programma's ten behoeve van de ijzer- en staalindustrie (bv. van de regionale besturen van Tianjin, de noordoostelijke regio, de provincie Jiangsu, de provincie Hebei).

De klager stelt ook dat de bovengenoemde regelingen subsidie-regelingen zijn, aangezien hierbij een financiële bijdrage van de overheid van de Volksrepubliek China of van regionale overheden, inclusief overheidsinstanties, wordt geleverd waardoor de ontvangers, namelijk de producenten-exporteurs van het onderzochte product, een voordeel verkrijgen. De subsidies zouden afhankelijk zijn van het gebruik van binnenlandse in plaats van

⁽¹⁾ PB L 188 van 18.7.2009, blz. 93.

ingevoerde goederen en/of beperkt zijn tot bepaalde ondernemingen of groepen van ondernemingen en/of producten en/of regio's, en derhalve specifiek zijn en tot compenserende maatregelen aanleiding geven.

4. Bewering dat er sprake is van schade

De klager heeft bewijsmateriaal voorgelegd waaruit blijkt dat de invoer van het onderzochte product uit het betrokken land zowel absoluut als qua marktaandeel is gestegen.

Uit het door de klager verstrekte voorlopige bewijsmateriaal blijkt dat de hoeveelheden waarin en de prijzen waartegen het onderzochte product werd ingevoerd onder meer een negatieve invloed hebben gehad op het marktaandeel, het verkoopvolume en de prijzen van de bedrijfstak van de Unie, waardoor de bedrijfsresultaten en de financiële situatie van de bedrijfstak aanzienlijk zijn verslechterd en arbeidsplaatsen verloren zijn gegaan.

5. Procedure

Daar de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité tot de conclusie is gekomen dat de klacht is ingediend door of namens de bedrijfstak van de Unie en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden, opent zij hierbij een onderzoek overeenkomstig artikel 10 van de basisverordening.

Onderzocht zal worden of het onderzochte product van oorsprong uit het betrokken land wordt gesubsidieerd en of door de invoer met subsidiëring schade is ontstaan voor de bedrijfstak van de Unie. Als de conclusies bevestigend zijn, zal in het onderzoek worden nagegaan of het niet tegen het belang van de Unie is maatregelen in te stellen.

5.1. Procedure voor het vaststellen van subsidiëring

Producenten-exporteurs⁽¹⁾ van het onderzochte product uit het betrokken land worden uitgenodigd aan het onderzoek van de Commissie deel te nemen.

5.1.1. Onderzoek van de producenten-exporteurs

5.1.1.1. Procedure voor de selectie van te onderzoeken producenten-exporteurs in het betrokken land

a) Steekproeven

Mogelijk is een groot aantal producenten-exporteurs in het betrokken land bij deze procedure betrokken. Om het onderzoek toch binnen de wettelijke termijn te kunnen afronden, kan de Commissie haar onderzoek tot een redelijk aantal producenten-exporteurs beperken door een steekproef samen te stellen. De steekproef zal overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening worden geselecteerd.

Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk is en, zo ja, deze samen te stellen, wordt alle producenten-exporteurs of hun vertegenwoordigers hierbij verzocht contact met de Commissie op te nemen. Zij dienen dat te doen binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven, en de Commissie de

in bijlage A bij dit bericht bedoelde informatie over hun onderneming(en) te verstrekken.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van producenten-exporteurs nodig acht, zal de Commissie bovendien contact opnemen met de autoriteiten van het betrokken land en met de haar bekende verenigingen van producenten-exporteurs.

Belanghebbenden die — afgezien van de bovenvermelde gegevens — andere relevante informatie met betrekking tot de samenstelling van de steekproef willen voorleggen, moeten dat uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* doen, tenzij anders bepaald.

Indien een steekproef noodzakelijk is, kunnen de producenten-exporteurs worden geselecteerd op basis van de grootste representatieve hoeveelheid van de uitvoer naar de Unie die binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kan worden onderzocht. De Commissie zal alle haar bekende producenten-exporteurs, de autoriteiten van het betrokken land en de verenigingen van producenten-exporteurs indien nodig via de autoriteiten van het betrokken land mededelen welke ondernemingen voor de steekproef zijn geselecteerd.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek met betrekking tot producenten-exporteurs nodig acht, zal de Commissie een vragenlijst toezenden aan de producenten/exporteurs die zijn geselecteerd om in de steekproef te worden opgenomen, aan de haar bekende verenigingen van producenten-exporteurs en aan de autoriteiten van het betrokken land.

Alle voor de steekproef geselecteerde producenten-exporteurs moeten, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 37 dagen na de datum van kennisgeving van de samenstelling van de steekproef een ingevulde vragenlijst indienen.

De vragenlijst dient informatie te bevatten over onder andere de structuur van de onderneming(en) van de producent-exporteur, de activiteiten van de onderneming(en) met betrekking tot het onderzochte product, de productiekosten en de verkoop van het onderzochte product op de binnenlandse markt van het betrokken land en de verkoop van het onderzochte product aan de Unie.

Ondernemingen die hadden ingestemd met opname in de steekproef maar uiteindelijk niet geselecteerd zijn, zullen worden geacht mee te werken („niet in de steekproef opgenomen medewerkende producenten-exporteurs”). Onverminderd punt b) hieronder zal het compenserend recht

⁽¹⁾ Onder producent-exporteur wordt verstaan een onderneming uit het betrokken land die het onderzochte product produceert en naar de markt van de Unie uitvoert, hetzij rechtstreeks hetzij via derden, met inbegrip van verbonden ondernemingen die betrokken zijn bij de productie, binnenlandse verkoop of uitvoer van het betrokken product.

dat wordt toegepast op de invoer van de niet in de steekproef opgenomen medewerkende producenten-exporteurs niet hoger zijn dan de gewogen gemiddelde subsidiemarge die is vastgesteld voor de producenten-exporteurs in de steekproef ⁽¹⁾.

- b) Individuele subsidiemarge voor ondernemingen die niet in de steekproef zijn opgenomen

Niet in de steekproef opgenomen medewerkende producenten-exporteurs kunnen de Commissie uit hoofde van artikel 27, lid 3, van de basisverordening verzoeken individuele subsidiemarges vast te stellen („individuele subsidiemarge”). De producenten-exporteurs die een individuele subsidiemarge willen aanvragen, dienen om een vragenlijst en andere aanvraagformulieren te verzoeken en deze ingevuld te retourneren binnen de in de volgende zin bepaalde termijnen. De volledig ingevulde vragenlijst moet uiterlijk 37 dagen na de datum van de kennisgeving van de steekproefselectie worden ingediend, tenzij anders aangegeven.

Producenten-exporteurs die een individuele subsidiemarge aanvragen, dienen zich er echter van bewust te zijn dat de Commissie kan besluiten geen individuele subsidiemarge vast te stellen, bijvoorbeeld als het aantal producenten-exporteurs zo groot is dat een dergelijke vaststelling een onredelijke belasting zou vormen en de tijdige afronding van het onderzoek zou belemmeren.

5.1.2. Onderzoek van de niet-verbonden importeurs ⁽²⁾, ⁽³⁾

Niet-verbonden importeurs die het onderzochte product uit het betrokken land naar de EU importeren, worden uitgenodigd om mee te werken aan het onderzoek.

Gezien het mogelijk grote aantal bij deze procedure betrokken niet-verbonden importeurs kan de Commissie, om het onderzoek binnen de wettelijke termijn te kunnen afronden, haar onderzoek tot een redelijk aantal niet-verbonden importeurs beperken door een steekproef samen te stellen. De steekproef zal overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening worden geselecteerd.

Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk is en, zo ja, deze samen te stellen, wordt alle niet-verbonden importeurs of hun vertegenwoordigers verzocht contact met de Commissie op te nemen. Zij dienen dat te doen binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven, en de Commissie de in bijlage B bij dit bericht bedoelde informatie over hun onderneming(en) te verstrekken.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van niet-verbonden importeurs nodig acht, kan de Commissie ook contact opnemen met de haar bekende verenigingen van importeurs.

Belanghebbenden die — afgezien van de bovenvermelde gegevens — andere relevante informatie met betrekking tot de samenstelling van de steekproef willen voorleggen, moeten dat uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* doen, tenzij anders bepaald.

Indien een steekproef noodzakelijk is, kunnen de importeurs worden geselecteerd op basis van het grootste representatieve volume van hun verkoop van het onderzochte product in de Unie dat binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kan worden onderzocht. De Commissie zal alle haar bekende niet-verbonden importeurs en verenigingen van importeurs mededelen welke ondernemingen voor de steekproef zijn geselecteerd.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in de steekproef opgenomen niet-verbonden importeurs en aan alle haar bekende verenigingen van importeurs. Deze partijen dienen een ingevulde vragenlijst in te dienen binnen 37 dagen na de datum van de kennisgeving van de samenstelling van de steekproef, tenzij anders aangegeven.

De ingevulde vragenlijst moet onder meer informatie bevatten over de structuur van de onderneming(en), de activiteiten van de onderneming(en) met betrekking tot het onderzochte product en de verkoop van het onderzochte product.

5.2. Procedure voor het vaststellen van schade en voor het onderzoek van de producenten in de Unie

De vaststelling van de schade ⁽⁴⁾ vindt plaats op basis van overtuigend bewijs en omvat een objectief onderzoek van de omvang van de invoer met subsidiëring, het effect daarvan op de prijzen in de Unie en de gevolgen van deze invoer voor de bedrijfstak van de Unie. Teneinde vast te stellen of de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade heeft geleden, wordt de producenten van het onderzochte product in de Unie verzocht aan het onderzoek van de Commissie mee te werken.

Gezien het grote aantal bij deze procedure betrokken producenten in de Unie en teneinde het onderzoek binnen de gestelde termijn te kunnen afronden, heeft de Commissie besloten haar onderzoek tot een redelijk aantal producenten in de Unie te beperken door een steekproef samen te stellen. De steekproef wordt overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening uitgevoerd.

De Commissie heeft een voorlopige steekproef van producenten in de Unie samengesteld. Belanghebbenden vinden nadere details in het dossier. Belanghebbenden wordt bij dezen verzocht het dossier te raadplegen (de contactgegevens van de Commissie zijn opgenomen in punt 5.6). Andere producenten in de Unie, of vertegenwoordigers die in hun naam optreden, die vinden dat

⁽¹⁾ Ingevolge artikel 15, lid 3, van de basisverordening wordt geen rekening gehouden met nihil- noch met minimale bedragen van subsidies waartegen compenserende maatregelen kunnen worden ingesteld noch met de bedragen van dergelijke subsidies die onder de in artikel 28 van de basisverordening bedoelde omstandigheden werden vastgesteld.

⁽²⁾ Uitsluitend importeurs die niet verbonden zijn met de producenten-exporteurs mogen in de steekproef worden opgenomen. Importeurs die met producenten-exporteurs verbonden zijn, moeten bijlage 1 bij de vragenlijst voor deze producenten-exporteurs invullen. Zie voetnoot 3 van bijlage B voor de definitie van een verbonden partij.

⁽³⁾ De gegevens die door niet-verbonden importeurs zijn verstrekt, mogen ook worden gebruikt voor andere aspecten van het onderzoek dan het vaststellen van de subsidiëring.

⁽⁴⁾ Onder schade wordt verstaan: aanmerkelijke schade voor de bedrijfstak van de Unie, dreiging van aanmerkelijke schade voor die bedrijfstak of aanmerkelijke vertraging van de vestiging van een dergelijke bedrijfstak.

er redenen zijn waarom zij in de steekproef zouden moeten worden opgenomen, dienen binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact op te nemen met de Commissie.

Belanghebbenden die informatie willen verstrekken die voor de samenstelling van de steekproef van nut kan zijn, moeten dit, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* doen.

De Commissie zal alle haar bekende producenten in de Unie en/of verenigingen van producenten in de Unie mededelen welke ondernemingen uiteindelijk voor de steekproef zijn geselecteerd.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie en aan alle haar bekende verenigingen van producenten in de Unie. Deze partijen moeten een ingevulde vragenlijst indienen binnen 37 dagen na de datum van de kennisgeving van de samenstelling van de steekproef, tenzij anders aangegeven.

De ingevulde vragenlijst zal informatie bevatten over onder andere de structuur van hun onderneming(en), de financiële situatie van de onderneming(en), de activiteiten van de onderneming(en) met betrekking tot het onderzochte product, de productiekosten en de verkoop van het onderzochte product.

5.3. Procedure voor het beoordelen van het belang van de Unie

Indien wordt vastgesteld dat er inderdaad subsidiëring plaatsvindt en dat daardoor schade wordt veroorzaakt, zal uit hoofde van artikel 31 van de basisverordening een beslissing genomen worden over de vraag of het invoeren van compenserende maatregelen in strijd zou zijn met het belang van de Unie. Producenten in de Unie, importeurs en hun representatieve verenigingen, gebruikers en hun representatieve verenigingen, en representatieve consumentenorganisaties wordt verzocht contact op te nemen binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven. Om aan het onderzoek deel te nemen, moeten de representatieve consumentenorganisaties binnen dezelfde termijn aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het onderzochte product.

Partijen die binnen de genoemde termijn contact opnemen, kunnen de Commissie binnen 37 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven, informatie verstrekken over het belang van de Unie. Zij kunnen deze informatie in een vrij formaat opstellen of een vragenlijst van de Commissie invullen. Met informatie die op grond van artikel 31 wordt verstrekt, wordt alleen rekening gehouden indien daarbij tegelijkertijd het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

5.4. Andere schriftelijke opmerkingen

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd om onder de voorwaarden van dit bericht hun standpunt kenbaar te maken

en informatie en bewijsmateriaal in te dienen. Tenzij anders aangegeven, moeten deze informatie en het bewijsmateriaal uiterlijk 37 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit van de Commissie zijn.

5.5. Mogelijkheid om door de onderzoeksdiensten van de Commissie te worden gehoord

Alle belanghebbenden kunnen een verzoek indienen om door de onderzoeksdiensten van de Commissie te worden gehoord. Dit verzoek moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Een verzoek om te worden gehoord over zaken die betrekking hebben op het beginstadium van het onderzoek, moet uiterlijk 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden ingediend. Daarna moet een verzoek om te worden gehoord, worden ingediend binnen de specifieke termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen heeft vastgesteld.

5.6. Instructies voor schriftelijke opmerkingen en de verzending van ingevulde vragenlijsten en correspondentie

Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, ingevulde vragenlijsten en correspondentie waarvoor om een vertrouwelijke behandeling wordt verzocht, moeten zijn voorzien van de vermelding „Limited” ⁽¹⁾.

Belanghebbenden die informatie met de vermelding „Limited” verstrekken, moeten hiervan krachtens artikel 29, lid 2, van de basisverordening een niet-vertrouwelijke samenvatting indienen, voorzien van de vermelding „For inspection by interested parties”. Deze samenvatting moet gedetailleerd genoeg zijn om een redelijk inzicht te verschaffen in de essentie van de als vertrouwelijk verstrekte gegevens. Als een belanghebbende die vertrouwelijke inlichtingen verstrekt, geen niet-vertrouwelijke samenvatting daarvan indient met de vereiste vorm en inhoud, kan deze vertrouwelijke informatie buiten beschouwing worden gelaten.

Belanghebbenden moeten alle opmerkingen en verzoeken elektronisch (niet-vertrouwelijke opmerkingen via e-mail, vertrouwelijke op cd-r/dvd) indienen onder opgave van naam, adres, e-mailadres en telefoon- en faxnummer van de belanghebbende. Volmachten en ondertekende certificaten, die bij de antwoorden op de vragenlijst worden gevoegd, alsmede bijwerkingen daarvan moeten echter op papier, per post of in persoon, op onderstaand adres worden ingediend. Als een belanghebbende zijn opmerkingen en verzoeken niet in elektronische vorm kan indienen, moet hij overeenkomstig artikel 28, lid 2, van de basisverordening onmiddellijk contact opnemen met de Commissie. Nadere informatie over de correspondentie met de Commissie vinden belanghebbenden op de volgende pagina van de website van het directoraat-generaal Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

⁽¹⁾ Een document dat voorzien is van de vermelding „Limited”, is een document dat als vertrouwelijk wordt beschouwd in de zin van artikel 29 van Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad (PB L 188 van 18.7.2009, blz. 93) en artikel 12 van de WTO-Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen. Het is ook een beschermd document krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43).

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat H
Kamer: N105 04/092
1049 Brussel
BELGIË

Fax +32 22981697

E-mail: TRADE-OCS-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. Niet-medewerking

Indien belanghebbenden geen toegang verlenen tot de nodige gegevens, deze niet binnen de gestelde termijn verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen overeenkomstig artikel 28 van de basisverordening voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken op basis van de beschikbare gegevens, zowel in positieve als in negatieve zin.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende inlichtingen heeft verstrekt, kunnen deze buiten beschouwing worden gelaten en kan van de beschikbare gegevens gebruik worden gemaakt.

Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en de bevindingen daarom overeenkomstig artikel 28 van de basisverordening op de beschikbare gegevens worden gebaseerd, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan indien hij wel medewerking had verleend.

7. Raadadviseur-auditeur

Belanghebbenden kunnen erom vragen dat de raadadviseur-auditeur van het directoraat-generaal Handel wordt ingeschakeld. Deze fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de onderzoeksdiensten van de Commissie. Hij behandelt verzoeken om toegang tot het dossier, geschillen over de vertrouwelijkheid van documenten, verzoeken om termijnverlenging en verzoeken van derden om te worden gehoord. De raadadviseur-auditeur kan een hoorzitting met een individuele belanghebbende organiseren en als bemiddelaar optreden om te garanderen dat de belanghebbenden hun recht van verweer ten volle kunnen uitoefenen.

Een verzoek om door de raadadviseur-auditeur te worden gehoord, moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Een verzoek om te worden gehoord over zaken die betrekking hebben op het beginstadium van het onderzoek, moet uiterlijk 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden ingediend. Daarna moet een verzoek om te worden gehoord, worden ingediend binnen de specifieke termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen heeft vastgesteld.

De raadadviseur-auditeur kan ook hoorzittingen organiseren waar uiteenlopende standpunten gepresenteerd kunnen worden en tegenargumenten naar voren kunnen worden gebracht met betrekking tot kwesties in verband met onder andere subsidiëring, schade, het oorzakelijk verband daartussen en het belang van de Unie. Dergelijke hoorzittingen vinden gewoonlijk plaats niet later dan het einde van de vierde week na de bekendmaking van de voorlopige bevindingen.

Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de raadadviseur-auditeur op de website van DG Handel: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. Tijdschema voor het onderzoek

Het onderzoek wordt overeenkomstig artikel 11, lid 9, van de basisverordening uiterlijk 13 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* afgesloten. Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van de basisverordening kunnen tot uiterlijk negen maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* voorlopige maatregelen worden ingesteld.

9. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

BIJLAGE A

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ☐ | Limited-versie ⁽¹⁾ |
| ☐ | Versie „For inspection by interested parties” |
| (Het desbetreffende vakje aankruisen) | |

ANTISUBSIDIEPROCEDURE BETREFFENDE DE INVOER VAN BEPAALDE ORGANISCH BEKLEDE STAALPRODUCTEN VAN OORSPRONG UIT DE VOLKSREPUBLIEK CHINA

INFORMATIE VOOR DE SAMENSTELLING VAN DE STEEKPROEF VAN PRODUCENTEN-EXPORTEURS IN DE VOLKSREPUBLIEK CHINA

Dit formulier is bedoeld om de producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China te helpen bij het verstrekken van de informatie voor de samenstelling van de steekproef, als bedoeld in punt 5.1.1.1 van het bericht van inleiding.

De „Limited”-versie en de versie „For inspection by interested parties” moeten aan de Commissie worden teruggezonden zoals vermeld in het bericht van inleiding.

1. NAAM EN CONTACTGEGEVENS

Verstrek de volgende gegevens over uw onderneming:

Naam van de onderneming	
Adres	
Contactpersoon	
E-mailadres	
Telefoon	
Fax	

2. OMZET EN VERKOCHTE HOEVEELHEID

Vermeld de omzet in de rekenvaluta van de onderneming in de periode van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2011 voor de verkoop (verkoop voor uitvoer naar de Unie voor elk van de 27 lidstaten ⁽²⁾ afzonderlijk en in totaal, en binnenlandse verkoop) van bepaalde organisch beklede staalproducten zoals omschreven in het bericht van inleiding, en het desbetreffende gewicht of volume. Vermeld de gebruikte eenheid van gewicht of volume en de gebruikte valuta.

	Gewicht of volume		Waarde in rekenvaluta
Vermeld de in deze tabel gebruikte meeteenheid en valuta			
Uitvoer naar de Unie van het onderzochte product, vervaardigd door uw onderneming, voor elk van de 27 lidstaten afzonderlijk en in totaal	Totaal		
	Vermeld elke lidstaat ⁽³⁾		
Binnenlandse verkoop van het onderzochte product, vervaardigd door uw onderneming			

⁽¹⁾ Dit document is alleen bestemd voor intern gebruik. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het document is vertrouwelijk in de zin van artikel 29 van Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad (PB L 188 van 18.7.2009, blz. 93) en artikel 12 van de WTO-Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

⁽²⁾ De 27 lidstaten van de Europese Unie zijn: België, Bulgarije, Tsjechië, Denemarken, Duitsland, Estland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Letland, Litouwen, Luxemburg, Hongarije, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk.

⁽³⁾ Waar nodig rijen toevoegen.

3. ACTIVITEITEN VAN UW ONDERNEMING EN VERBONDEN ONDERNEMINGEN ⁽¹⁾

Verstrek nadere bijzonderheden over de precieze activiteiten van de onderneming en alle verbonden ondernemingen (vermeld die ondernemingen en geef de relatie daarvan met uw onderneming aan) die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop (uitvoer en/of binnenlandse verkoop) van het onderzochte product. Dergelijke activiteiten kunnen de aankoop van het onderzochte product of de productie daarvan in het kader van uitbestedingsregelingen, alsook de verwerking van of de handel in het onderzochte product enz. omvatten maar zijn daartoe niet beperkt.

Naam van de onderneming en locatie	Activiteiten	Relatie

4. INFORMATIE IN VERBAND MET DE AANKOOP VAN WARM- EN KOUDGEWALST STAAL

Verstrek een volledige lijst van leveranciers van warm- en koudgewalst staal in het onderzoektijdvak, indien van toepassing; vermeld welke van deze leveranciers (direct of indirect) in handen zijn van de staat en welk aandeel de staat daarin houdt.

Naam van de onderneming en locatie	Geleverde input (warm en/of koud gewalst)	Staatseigendom (ja/nee)	Overheidsaandeel

5. ANDERE INFORMATIE

Verstrek alle andere relevante informatie die de onderneming nuttig acht om de Commissie bij de samenstelling van de steekproef te helpen.

6. INDIVIDUELE SUBSIDIEMARGE

De onderneming verklaart dat zij, ingeval zij niet in de steekproef wordt opgenomen, een vragenlijst en andere aanvraagformulieren wil ontvangen om daarmee een individuele subsidiemarge aan te vragen overeenkomstig punt 5.1.1.b van het bericht van inleiding.

☐ Ja

☐ Nee

7. CERTIFICERING

Door bovengenoemde informatie te verstrekken, stemt de onderneming ermee in eventueel in de steekproef te worden opgenomen. Selectie voor de steekproef houdt in dat een vragenlijst moet worden ingevuld en dat de antwoorden bij een bezoek ter plaatse worden gecontroleerd. Ondernemingen die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De bevindingen van de Commissie met betrekking tot niet-medewerkende producenten-exporteurs worden gebaseerd op de beschikbare gegevens en het resultaat kan voor de desbetreffende onderneming minder gunstig zijn dan wanneer zij wel had meegewerkt.

Handtekening van de gemachtigde:

Naam en titel van de gemachtigde:

Datum:

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende bepalingen ter uitvoering van het communautaire douanewetboek worden personen slechts geacht te zijn verbonden indien: a) zij functionaris of directeur zijn in elkaars ondernemingen; b) zij van rechtswege in zaken verbonden zijn; c) zij werkgever en werknemer zijn; d) enig persoon, hetzij rechtstreeks of zijdelings, 5 % of meer van het stemgerechtigde uitstaande kapitaal of aandelen van beiden bezit, controleert of houdt; e) één van hen de ander, rechtstreeks of zijdelings, controleert; f) beiden, rechtstreeks of zijdelings, worden gecontroleerd door een derde persoon; g) zij samen, rechtstreeks of zijdelings, een derde persoon controleren; of h) zij behoren tot dezelfde familie. Personen worden slechts geacht leden te zijn van dezelfde familie indien zij op een van de volgende wijzen met elkaar bloed- of aanverwant zijn: i) echtgenoot en echtgenote, ii) ouder en kind, iii) broer en zuster (of halfbroer en halfzuster), iv) grootouder en kleinkind, v) oom of tante en neef of nicht, vi) schoonouder en schoonzoon of -dochter, vii) zwager en schoonzuster (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1). In deze context worden onder personen zowel natuurlijke als rechtspersonen verstaan.

BIJLAGE B

- ☐ Limited-versie ⁽¹⁾

☐ Versie „For inspection by interested parties”

(Het desbetreffende vakje aankruisen)

**ANTISUBSIDIEPROCEDURE BETREFFENDE DE INVOER VAN BEPAALDE ORGANISCH BEKLEDE
STAALPRODUCTEN VAN OORSPRONG UIT DE VOLKSREPUBLIEK CHINA**

INFORMATIE VOOR DE SAMENSTELLING VAN DE STEEKPROEF VAN NIET-VERBONDEN IMPORTEURS

Dit formulier is bedoeld om niet-verbonden importeurs te helpen bij het verstrekken van de informatie voor de samenstelling van de steekproef, als bedoeld in punt 5.1.2 van het bericht van inleiding.

De „Limited”-versie en de versie „For inspection by interested parties” moeten aan de Commissie worden teruggezonden zoals vermeld in het bericht van inleiding.

1. NAAM EN CONTACTGEGEVENS

Verstrek de volgende gegevens over uw onderneming:

Naam van de onderneming	
Adres	
Contactpersoon	
E-mailadres	
Telefoon	
Fax	

2. OMZET EN VERKOCHTE HOEEVEELHEID

Vermeld de totale omzet in euro's (EUR) van de onderneming, alsmede de omzet en het gewicht of het volume van de invoer in de Unie ⁽²⁾ en de wederverkoop op de markt van de Unie na invoer uit de Volksrepubliek China in de periode van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2011 van de in het bericht van inleiding omschreven organisch beklede staalproducten. Vermeld de gebruikte eenheid van gewicht of volume.

	Gewicht of volume	Waarde in euro's (EUR)
Vermeld de in deze tabel gebruikte meeteenheid		
Totale omzet van uw onderneming in euro's (EUR)		
Invoer van het onderzochte product in de Unie		
Wederverkoop op de markt van de Unie na invoer uit de Volksrepubliek China van het onderzochte product		

⁽¹⁾ Dit document is alleen bestemd voor intern gebruik. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het document is vertrouwelijk in de zin van artikel 29 van Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad (PB L 188 van 18.7.2009, blz. 93) en artikel 12 van de WTO-Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

⁽²⁾ De 27 lidstaten van de Europese Unie zijn: België, Bulgarije, Tsjechië, Denemarken, Duitsland, Estland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Letland, Litouwen, Luxemburg, Hongarije, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk.

3. ACTIVITEITEN VAN UW ONDERNEMING EN VERBONDEN ONDERNEMINGEN ⁽³⁾

Verstrek nadere bijzonderheden over de precieze activiteiten van de onderneming en alle verbonden ondernemingen (vermeld die ondernemingen en geef de relatie daarvan met uw onderneming aan) die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop (uitvoer en/of binnenlandse verkoop) van het onderzochte product. Dergelijke activiteiten kunnen de aankoop van het onderzochte product of de productie daarvan in het kader van uitbestedingsregelingen, alsook de verwerking van of de handel in het onderzochte product enz. omvatten maar zijn daartoe niet beperkt.

Naam van de onderneming en locatie	Activiteiten	Relatie

4. ANDERE INFORMATIE

Verstrek alle andere relevante informatie die de onderneming nuttig acht om de Commissie bij de samenstelling van de steekproef te helpen.

5. CERTIFICERING

Door bovengenoemde informatie te verstrekken, stemt de onderneming ermee in eventueel in de steekproef te worden opgenomen. Selectie voor de steekproef houdt in dat een vragenlijst moet worden ingevuld en dat de antwoorden bij een bezoek ter plaatse worden gecontroleerd. Ondernemingen die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De bevindingen van de Commissie met betrekking tot niet-medewerkende importeurs worden gebaseerd op de beschikbare gegevens, en het resultaat kan voor deze ondernemingen minder gunstig zijn dan wanneer zij wel hadden meegewerkt.

Handtekening van de gemachtigde:

Naam en titel van de gemachtigde:

Datum:

⁽³⁾ Overeenkomstig artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende bepalingen ter uitvoering van het communautaire douanewetboek worden personen slechts geacht te zijn verbonden indien: a) zij functionaris of directeur zijn in elkaars ondernemingen; b) zij van rechtswege in zaken verbonden zijn; c) zij werkgever en werknemer zijn; d) enig persoon, hetzij rechtstreeks of zijdelings, 5 % of meer van het stemgerechtigde uitstaande kapitaal of aandelen van beiden bezit, controleert of houdt; e) één van hen de ander, rechtstreeks of zijdelings, controleert; f) beiden, rechtstreeks of zijdelings, worden gecontroleerd door een derde persoon; g) zij samen, rechtstreeks of zijdelings, een derde persoon controleren; of h) zij behoren tot dezelfde familie. Personen worden slechts geacht leden te zijn van dezelfde familie indien zij op een van de volgende wijzen met elkaar bloed- of aanverwant zijn: i) echtgenoot en echtgenote, ii) ouder en kind, iii) broer en zuster (of halfbroer en halfzuster), iv) grootouder en kleinkind, v) oom of tante en neef of nicht, vi) schoonouder en schoonzoon of -dochter, vii) zwager en schoonzuster (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1). In deze context worden onder personen zowel natuurlijke als rechtspersonen verstaan.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.6473 — Sun Capital/Elix)

Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 52/06)

1. Op 10 februari 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Sun Capital Partners V, L.P. („Sun Capital Fund”, Verenigde Staten), die onder de uiteindelijke zeggenschap staat van Sun Capital Partners, Inc, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de indirecte uitsluitende zeggenschap verkrijgt over Elix Polymers S.L. („Elix”, Spanje) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Sun Capital: particuliere participatiemaatschappij,

— Elix: producent van acrylonitril-butadien-styreen en styreen-acrylonitril.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6473 — Sun Capital/Elix, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.6452 — Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL)

Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 52/07)

1. Op 10 februari 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat NIH (Guernsey) Limited („NIH”, Guernsey), die onder zeggenschap staat van Nomura Holdings, Inc. („Nomura”, Japan), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening zeggenschap verkrijgt over Hamburger Lebensversicherung Aktiengesellschaft („HLV”, Duitsland), Delta Lloyd Pensionskasse Aktiengesellschaft („DLP”, Duitsland), Delta Lloyd Anlagemanagement GmbH („DLA”, Duitsland) en Delta Lloyd Lebensversicherung Aktiengesellschaft („DLL”, Duitsland) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- NIH: houdstermaatschappij die recentelijk is opgericht naar het recht van Guernsey,
- Nomura: concern dat zich bezighoudt met financiële instrumentering, bank- en trustactiviteiten, verzekeringen, andere financiële diensten en aanverwante activiteiten, alsook met onderzoek op het gebied van economie, financiële of kapitaalmarkten of infrastructuur,
- HLV: levensverzekeringen,
- DLP: levensverzekeringen, uitsluitend pensioenproducten,
- DLA: vermogensbeheer,
- DLL: levensverzekeringen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6452 — Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.6478 — Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema)

Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 52/08)

1. Op 13 februari 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Mitsubishi Corporation („MC”, Japan), Tchibo (Oostenrijk) Holdings GmbH („Tchibo Austria”, Oostenrijk), die onder zeggenschap staat van Maxingvest ag („Maxingvest”, Duitsland), ML Participações S/A („ML”, Brazilië), Paraguaçu Participações Ltda („PP”, Brazilië) en Friele Brazil AS („Friele”), die onder de uiteindelijke zeggenschap staat van de familie Friele (Noorwegen), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Ipanema Agrícola S/A en Ipanema Commercial e Exportadora S/A (tezamen „Ipanema”, Brazilië) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- MC: algemene handelsactiviteiten in verschillende sectoren, met name energie, metalen, machinebouw, chemicaliën, levensmiddelen en algemene goederen,
- Tchibo Austria: vervaardiging en distributie van gebrande koffie, andere koffieproducten, en een gamma andere non-foodconsumptiegoederen en consumentendiensten. Tchibo Austria is een dochteronderneming van Maxingvest, een onderneming die zich hoofdzakelijk bezighoudt met de levering van consumptiegoederen en consumentendiensten,
- ML: investeringsvehikel voor particulieren met het oog op investeringen in Ipanema,
- PP: investeringsvehikel voor particulieren met het oog op investeringen in Ipanema,
- Friele: investeringsvehikel voor Frico Invest AS met het oog op investeringen in Ipanema, en,
- Ipanema: teelt, verwerking, productie, verhandeling en verkoop van groene koffiebonen en gebrande koffie.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6478 — Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Heraanmelding van een eerder aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.6500 — Ravago/Barentz Europe/JV)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 52/09)

1. Op 19 januari 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Barentz Europe („Barentz”, Nederland) en Ravago SA („Ravago”, Luxemburg) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Barentz Ravago Chemical Specialist SA („JV”, Luxemburg) door de verwerving van aandelen in een nieuw opgerichte gemeenschappelijke onderneming.

2. Deze aanmelding is onvolledig verklaard op 26 januari 2012. De betrokken ondernemingen hebben nu de gevraagde nadere inlichtingen verstrekt. De aanmelding is in de zin van artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad volledig geworden op 15 februari 2012.

3. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Barentz: distributie van ingrediënten en additieven voor de voedingsindustrie, de farmaceutische en cosmetische industrie, de chemische industrie en de diervoederindustrie,
- Ravago: distributie, wederverkoop, menging en recycling van grondstoffen voor plastic en elastomeren,
- JV: distributie van chemische producten.

4. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening⁽²⁾.

5. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6500 — Ravago/Barentz Europe/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

ANDERE HANDELINGEN

EUROPESE COMMISSIE

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2012/C 52/10)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD**„CILIEGIA DI VIGNOLA”****EG-nummer: IT-PGI-0005-0858-21.02.2011****BGA (X) BOB ()****1. Naam:**

„Ciliegia di Vignola”

2. Lidstaat of derde land:

Italië

3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel:**3.1. Productcategorie:**

Categorie 1.6. Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt.

3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is:

Voor de productie van de „Ciliegia di Vignola” worden kersen van de volgende cultivars gebruikt:

- vroege cultivars: Bigarreau Moreau, Mora di Vignola;
- cultivars van het middenseizoen: Durone dell'Anella, Anellone, Giorgia, Durone Nero I, Samba, Van;
- late cultivars: Durone Nero II, Durone della Marca, Lapins, Ferrovia, Sweet Heart.

De „Ciliegia di Vignola” moet over de volgende kwaliteitskenmerken beschikken:

- stevig en knapperig vruchtvlees, tenzij het de Mora di Vignola betreft;
- een steeds glanzende vruchthuid; betreft het de Durone della Marca, geel of fonkelend rood van kleur; betreft het de andere variëteiten, fonkelend rood tot donkerrood van kleur;
- fruitige, milde smaak;

- Brixwaarde gelijk aan of hoger dan 10 ° voor de vroege variëteiten en 12 ° voor alle andere variëteiten;
- zuurgraad tussen 5 en 10 g appelzuur per liter.

Naargelang de variëteit werden de volgende minimale kalibers vastgesteld:

20 mm: Mora di Vignola;

21 mm: Durone dell'Anella, Giorgia, Durone Nero II, Durone della Marca, Sweet Heart;

22 mm: Bigarreau Moreau, Lapins, Van;

23 mm: Durone Nero I, Anellone, Samba, Ferrovia.

Op het ogenblik dat ze in de handel worden gebracht, moeten de kersen:

- intact zijn en mogen ze geen kneuzingen vertonen;
- voorzien zijn van hun steeltje;
- schoon zijn en vrij zijn van zichtbare vreemde substanties;
- gezond zijn, mogen ze geen rot vertonen en mogen er geen resten van gewasbeschermingsmiddelen zichtbaar zijn;
- vrij zijn van parasieten.

3.3. *Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten):*

—

3.4. *Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong):*

—

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden:*

Alle fasen van de productie van de „Ciliegia di Vignola” tot en met de oogst van de kersen mogen uitsluitend plaatsvinden in het in punt 4 afgebakende geografische gebied.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken, enz.:*

De „Ciliegia di Vignola” worden in de handel gebracht in de volgende verpakkingen die zo verzegeld worden dat ze na het openen niet opnieuw kunnen worden gebruikt:

- kratje van hout, karton of plastic, van 5 kg, in tweeën verdeeld met een kartonnen schot dat haaks op de langste zijde staat;
- kratje van hout, karton of plastic, 40 × 60, met 10 tot 12 bakjes kersen, of in totaal 5 à 6 kg vruchten;
- kratje van hout, karton of plastic, 30 × 40, met 6 bakjes kersen van elk 500 g, of in totaal 3 kg vruchten;
- kartonnen doos met een inhoud van 1 200, 2 000 of 2 500 g kersen;
- zakje van ademende polymeerfolie met een inhoud van 250, 500 of 1 000 g.

Iedere verpakking moet een homogene inhoud hebben en kersen bevatten van dezelfde kwaliteit en dezelfde variëteit. Naar kaliber worden hierbij de volgende klassen in aanmerking genomen:

- 20 à 24 mm
- 24 à 28 mm
- meer dan 28 mm.

De „Ciliegia di Vignola” worden meteen na de pluk, in het bedrijf of in de coöperaties van het teeltgebied, verpakt. Op deze wijze komt het product vlug op de markt en bij de consument, zonder dat het nog verder wordt gehanteerd.

De verpakking van de „Ciliegia di Vignola” — deze behelst het op deugdelijke wijze klaarmaken van het product met het oog op zijn verpakking en vervolgens de verpakking ervan op de aangegeven wijze — moet plaatsvinden in het gebied van oorsprong zodat de kwaliteit, m.a.w. de versheid en de integriteit van de kersen, gewaarborgd zijn en wordt voorkomen dat het te vaak hanteren en het vervoer van de kersen de schil kneuzen, waardoor de vruchten gaan schimmelen en dus onverkoopbaar worden.

De vruchten mogen koel worden bewaard op voorwaarde dat de temperatuur in de koelkamer niet lager is dan $-0,5^{\circ}\text{C}$ en de relatieve vochtigheid niet hoger dan 90 %. Om de versheid van de „Ciliegia di Vignola” te handhaven, mogen de kersen maximaal vier weken koel worden bewaard.

3.7. Specifieke voorschriften betreffende de etikettering:

Het logo van de „Ciliegia di Vignola” BGA ziet eruit als volgt:



Dit logo samen met het grafische EU-symbool van de beschermde geografische aanduiding moeten op de verpakkingen waarin het product wordt verkocht, worden aangebracht.

De grootte van het logo mag aan de grootte van de verpakking worden aangepast op voorwaarde dat de verhoudingen tussen de maten — die standaard zijn — gehandhaafd blijven.

4. Beknopte omschrijving van de afbakening van het geografische gebied:

Het productiegebied van de „Ciliegia di Vignola” beslaat een gordel die wordt gevormd door het gedeelte van de Panaro (rivier) dat zich aan de voet van het gebergte bevindt en door gedeelten van andere, minder belangrijke waterlopen; het ligt op een hoogte die varieert van 30 tot 950 meter boven de zeespiegel en omvat de volgende gemeenten van de provincies Modena en Bologna:

provincie Modena: Castelfranco Emilia, Castelnuevo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marano sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca;

provincie Bologna: Bazzano, Casalecchio di Reno, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggio Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

5. Verband met het geografische gebied:

5.1. Specificiteit van het geografische gebied:

Het productiegebied wordt gevormd door het gedeelte van de Panaro dat zich aan de voet van het gebergte bevindt en door gedeelten van andere, minder belangrijke waterlopen en beslaat aldus een gordel die wordt gekenmerkt door een klimaat en een bijzondere bodemgesteldheid die bevorderlijk zijn voor de kersenteelt. Het klimaat is er fris en niet zeer continentaal, met overvloedige neerslag in het voorjaar en zomers die nooit te droog zijn. Het gebied wordt niet gekenmerkt door zeer veel zonneschijn.

De alluviale gronden zijn in het algemeen rulle, goed gedraineerde, verse gronden. De door de Panaro en door andere, minder belangrijke waterlopen tijdens de verschillende perioden van slibafzetting meegesleurd sedimenten hebben er bijzonder vruchtbare gronden van gemaakt.

De kersen worden geteeld in een gebied dat varieert van 30 tot 950 meter boven de zeespiegel. Buiten het afgebakende geografische gebied worden geen kersen meer geteeld. In de aangrenzende gebieden werd de teelt, die als weinig rendabel werd beschouwd, immers lang geleden stopgezet. De productie en de kwaliteit lagen er veel lager dan in het afgebakende gebied. Behalve de bijzondere bodemgesteldheid in het teeltgebied en het hierboven beschreven specifieke microklimaat zijn ook de know-how en de vaardigheden van de telers bepalend voor de kwaliteit van de „Ciliegia di Vignola”. Deze know-how en vaardigheden werden van vader op zoon overgeleverd en hebben betrekking op de agronomische technieken, de pluk en de verpakking van het product, activiteiten die uitsluitend handmatig worden verricht. Het is dankzij deze know-how en vaardigheden dat de teler de consument een product kan aanbieden dat zijn plaats in de handelsklasse „hoogwaardig” ruimschoots verdient.

5.2. Specificiteit van het product:

Het kaliber van de geselecteerde „Ciliegie di Vignola” is groter dan op grond van de handelsnormen mag worden verwacht en kan meer dan 28 mm bedragen. Zoals blijkt uit marktonderzoek en uit studies van bedrijven die gespecialiseerd zijn in de markten van Turijn, Milaan en Hamburg, ligt de prijs van de „Ciliegie di Vignola” bijna altijd hoger dan die van kersen die direct met de „Ciliegie di Vignola” concurreren en associëren de meeste consumenten de naam „Vignola” in de eerste plaats met „kersenteeltgebied bij uitstek”.

5.3. Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA):

De kerselaar is een boomsoort die de voorkeur geeft aan een frisse habitat en aan neutrale of weinig zure gronden. Aangezien het teeltgebied van de „Ciliegie di Vignola” deze beide kenmerken in zich verenigt, heeft deze kers hier een gunstig milieu gevonden dat eraan heeft bijgedragen dat zij zich kon verspreiden en zich ook op de markt wist te handhaven.

De kenmerken van de gronden in het geografische productiegebied van de „Ciliegie di Vignola” zijn van dien aard dat kerselaars het hier uitermate goed doen.

Het niet te hoge aantal uren zonneschijn bezorgt de steenvruchten hun intense kleur en draagt bij aan hun natuurlijke glans zodat het product dat op de markt komt, uit esthetisch oogpunt perfect is zonder dat het hiertoe een bijzondere behandeling moet ondergaan.

Een andere, niet te veronachtzamen factor is het professionalisme van de beroepsgroep, meer bepaald van de telers, die ook vandaag nog voor hun teeltpraktijken en voor de oogst en de verpakking van de kersen een beroep doen op een schat aan knowhow die ze in de loop der tijden hebben vergaard.

Men stelt immers vast, ook al wordt innovatie niet uit de weg gegaan, dat het telen, oogsten, sorteren en verpakken van de kersen uitsluitend handmatig gebeurt en dat die handenarbeid wordt geleverd door gespecialiseerd personeel dat van oudsher met deze kerselaars vertrouwd is. Dat professionalisme is een uit de traditie voortgevloeid cultureel gegeven. Deze knowhow, die van generatie op generatie werd overgeleverd, maakt het mogelijk om aan deze kers, die op zich reeds uitzonderlijk is, net die „meerwaarde” te verlenen waardoor zij zich van kersen van andere oorsprong onderscheidt.

De telers hebben zich er decennia geleden wederzijds toe verbonden slechts kersen te telen met het in punt 3.2 vastgestelde minimale kaliber teneinde de lokale productie te beschermen en het specifieke karakter van het in het oorsprongsgebied geteelde en verpakte product tot zijn recht te laten komen.

Bovendien kan — dankzij de talrijke variëteiten die zich gaandeweg in het geografische gebied wisten te handhaven, en dankzij het feit dat de teelt van deze kersen op verschillende hoogten plaatsvindt — op meer tijdstippen worden geoogst en is het product gedurende de hele vegetatieperiode op de markt, een feit waar de consument zich op regelmatige tijdstippen over verheugt en dat positieve gevolgen heeft voor de prijzen.

De „Ciliegie di Vignola” kan dus duidelijk worden gelinkt aan het gebied, aan de bijzondere bodemgesteldheid en klimaatomstandigheden, aan het uitzonderlijke microklimaat en aan de knowhow en de vaardigheden van de telers. Een andere factor, en niet de minste, is het feit dat de landbouwers van het afgebakende geografische gebied het kersenaanbod in Vignola — één van de oudste markten van Italië — hebben geconcentreerd, namelijk daar waar reeds in 1928 de groente- en fruitmarkt werd gehouden en waar later andere structuren op het vlak van verwerking en verkoop tot ontwikkeling kwamen. Het is de interactie tussen al deze factoren die maakt dat de consument de regionale productie associeert met de benaming „Ciliegie di Vignola”.

Het feit dat de benaming „Ciliegie di Vignola” standhield, heeft gezorgd voor een sterke commerciële uitstraling en had belangrijke gevolgen voor de gehele bedrijfstak, van de teelt tot de verkoop: landbouwbédrijven, coöperaties voor de verwerking/verkoop van de kersen, een groente- en fruitmarkt met vier expediteurs, vaklui, producenten van verpakking, transporteurs en plukkers, hebben zich in de regio gevestigd.

Het belang van de „Ciliegie di Vignola” voor de regio waar deze kers van oudsher wordt geteeld, wordt eveneens geïllustreerd door publicaties en door de talrijke beurzen en feesten die hier reeds lang worden georganiseerd. Het „Festa dei Ciliegi in fiore” (kersenbloesemfeest), waarvan de eerste versie teruggaat tot april 1970, en het evenement „Vignola, è tempo di ciliegie” (Vignola: de kersentijd) dat sedert 1989 wordt georganiseerd, zijn voor Vignola van groot belang.

De nationale vereniging „Città delle Ciliegie” (de kersensteden) die in 2003 werd opgericht, schrijft jaarlijks de nationale wedstrijd „Ciliegie d'Italia” (kersen van Italië) uit naar aanleiding van het nationale feest „Città delle Ciliegie” dat ieder jaar in een andere gemeente wordt georganiseerd. De „Ciliegia di Vignola” kaapte de eerste prijs weg in Celleno (VT) in 2005, in Orvieto (TR) in 2006 en in Bracigliano (SA) in 2009. De kers vestigde hiermee haar reputatie als kwaliteitsproduct bij uitstek, een reputatie waar jarenlang naartoe was gewerkt.

Verwijzing naar de bekendmaking in het productdossier:

(artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

De bevoegde instantie heeft de nationale procedure voor de indiening van bezwaarschriften ingeleid met de bekendmaking van het voorstel tot erkenning van de beschermde geografische aanduiding „Ciliegia di Vignola” in de *Gazette Ufficiale van Italië* nr. 283 van 3 december 2010 (gewone bijlage nr. 264).

De geconsolideerde tekst van het productdossier kan worden geraadpleegd via de volgende link op het internet: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

of:

door rechtstreeks de homepage van de website van het ministerie van Landbouw-, voeding- en bosbeleid (<http://www.politicheagricole.it>) te openen en te klikken op „Qualità e sicurezza” (bovenaan, rechts van het scherm) en vervolgens op „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2012/C 52/11)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad ⁽¹⁾ bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

„CABRITO DO ALENTEJO”

EG-nummer: PT-PGI-0005-0791-08.10.2009

BGA (X) BOB ()

1. Naam:

„Cabrito do Alentejo”

2. Lidstaat of derde land:

Portugal

3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel:

3.1. Productcategorie:

Categorie 1.1. Vers vlees en slachtafvallen

3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is.:

De benaming „Cabrito do Alentejo” (geitenlam van de Alentejo) is van toepassing op het vlees van geslachte geitenlammeren die zijn ingeschreven in het geboorteregister en zijn geboren hetzij uit een ouderpaar dat is ingeschreven in het zoötechnisch register en/of stamboek van het ras „Caprina Serpentina”, hetzij uit een terminale kruising waarbij een vaderdier wordt ingezet van een lijn die is ingeschreven in het zoötechnisch register en/of het stamboek van het ras „Caprina Serpentina”; de geitenlammeren moeten voorts zijn geboren, gehouden en geslacht volgens de ter zake vastgestelde regels.

Conform de traditionele lokale praktijken met betrekking tot de veehouderij vindt voor beide seksen het slachten van de dieren plaats wanneer zij 30 tot 120 dagen oud zijn. De karkassen die 3,5 kg tot 7,5 kg wegen, hebben een laag vetgehalte en veel spierweefsel. Het vlees dat helderrood van kleur is, is zacht en sappig en verspreidt een aangenaam aroma.

3.3. Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten):

—

3.4. Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong):

Een „Cabrito do Alentejo” wordt door het moederdier gezoogd vanaf zijn geboorte tot het tussen 30 en 120 dagen oud is.

Vanaf ongeveer de 15e dag krijgen de geitenlammeren een kleine hoeveelheid zogenaamde „roedores” toegediend. Hiermee worden vezels bedoeld die ten doel hebben de ontwikkeling van de spijsverteringsorganen van de geitenlammeren te bevorderen, of de dieren bezig te houden door in te spelen op hun aangeboren behoefte tot kauwen, en zodoende stressstoelstanden te vermijden. Deze vezels bevinden zich in voeder dat hoofdzakelijk bestaat uit hooi van goede kwaliteit (sappig en gemakkelijk verteerbaar); gebladerte van groene eik, kurkeik en andere boomsoorten; granen; producten die uitsluitend zijn samengesteld uit granen (maïs, tarwe, haver, gerst, rogge, enz.), eiwithoudende gewassen (erwten, bonen, veldbonen, wikke, zaailathyrus, grauwe erwten, enz.), koeken van zonnebloemschroot, sojaschroot, bietenschroot, en andere bijproducten van de landbouw, tuinbouw en fruitteelt.

Dit voeder mag ook kleine hoeveelheden vetten, carbonaten, bicarbonaten, fosfaten en chloriden, alsook wei in poedervorm en krachtvoer met mineralen en vitamines bevatten.

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

Al dit voeder is uitsluitend bestemd om de melk van het moederdier aan te vullen; het is goed voor 15 % van de voederbehoeften van de geitenlammeren tijdens de zoogtijd.

Het is niet toegestaan om groeibevorderaars, zoals anabolica, hormonen of soortgelijke, natuurlijke of artificiële producten, toe te dienen.

Bij de toediening van water en voeder worden de minimale eisen met betrekking tot hygiëne en dierenwelzijn in aanmerking genomen.

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden:*

De productie vindt plaats in het afgebakende geografische gebied. Het slachten, het uitsnijden en het verpakken mogen buiten het geografische productiegebied plaatsvinden.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken, enz.:*

Het Cabrito do Alentejo mag in de handel worden gebracht in de vorm van hele of halve karkassen, al dan niet verpakt, of de volgende deelstukken van karkassen: schouder, hals, borst en vanglap, ribstuk, bout en orgaanvlees. De deelstukken moeten worden verpakt in bakjes.

3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering:*

Op het etiket moeten de vermelding „Cabrito do Alentejo — IGP”, het logo van het product (figuur 1), het logo van de BGA alsook de naam van de certificeringsinstantie worden vermeld.

Figuur 1



4. **Beknorte omschrijving van de afbakening van het geografische gebied:**

De natuurlijke grenzen van het geografische productiegebied stemmen overeen met de administratieve grenzen van de districten Portalegre, Évora en Beja (met uitzondering van de „concelho” Sines en de „freguesias” Vila Nova de Milfontes, Langueria, Almogrove en Zambujeira do Mar die deel uitmaken van de concelho Odemira); van de concelhos Grândola (met uitzondering van de freguesias Carval en Melides), Alcácer do Sal (met uitzondering van de freguesias Santa Maria do Castelo en Comporta), Santiago do Cacém (met uitzondering van het freguesia Santo André) en Alcoutim (met uitzondering van het freguesia Vaqueiros); en van de freguesias Couço en Santana do Mato die deel uitmaken van de concelho Coruche; São Marcos da Serra, dat deel uitmaakt van de concelho Silves en Ameixial dat deel uitmaakt van de concelho Loulé.

5. **Verband met het geografische gebied:**

5.1. *Specificiteit van het geografische gebied:*

Het geografische gebied waar de dieren worden geboren en gehouden, is beperkt tot die sectoren van de Alentejo en tot die aan de Alentejo grenzende gebieden die slechts beschikken over arme gronden bestaande uit leisteen en uit erosieproducten daarvan en over een grote hoeveelheid weilanden die zich in zeer steile zones bevinden, die met een dicht maquis zijn bedekt en hierdoor voor landbouwmachines ontoegankelijk zijn, en waar andere diersoorten (zowel als gevolg van het soort weilanden als van de moeilijke toegankelijkheid ervan) zeer veel moeite hebben om te overleven.

In de regio overheersen bedrijven die in het kader van een extensief systeem tegelijkertijd aan landbouw, bosbouw en veehouderij doen. De geiten worden gehouden in het kader van een extensief systeem, hetgeen betekent dat ze in open lucht worden gehouden. De gronden kunnen derhalve hoofdzakelijk als volgt worden ingedeeld: gebieden met mediterrane bossen (kurkeik en groene eik), gebieden waar granen worden geteeld (aridoculture = zonder irrigatie), gebieden waar akkerbouwgewassen worden geteeld (geteelde voedergewassen en natuurlijke of verbeterde weilanden) en niet-bebouwde gebieden.

De afwisseling tussen koude en natte winters en warme en droge zomers is eveneens kenmerkend voor dit geografische gebied en bepaalt niet alleen de aard van het plantendek in de betrokken zones maar ook de samenstelling ervan die in de loop van het jaar varieert. De vegetatie bestaat uit autochtone soorten grassen (*Dactylis glomerata*, *Lolium ssp.*, *Bromus ssp.* en andere), leguminosen (hoofdzakelijk diverse variëteiten *Trifolium* en *Mediticago*, maar ook *Ornithopus*, *Lotus*, *Scorpiurus*, enz.), heesters (diverse variëteiten cistusrozen die ter plekke bekend zijn onder de benamingen „estevas”, „piorno” en „tojo”) en zeer typische boomsoorten van het type *Quercus* (groene eik en kurkeik) die de eikels en het gebladerte leveren. Dit plantendek levert niet alleen het basisvoeder van de volwassen dieren maar speelt een zeer doorslaggevende en bepalende rol. Enerzijds beïnvloedt het, door middel van natuurlijke selectie, de kenmerken van de dieren die erin slagen om in dergelijke ongunstige omstandigheden stand te houden en te overleven, zich voort te planten en hun lammeren te zogen, hetgeen het geval is voor het ras „Serpentina” en voor kruisingen met dit ras; anderzijds worden ook de kenmerken van de melk naargelang het seizoen dankzij dit plantendek gewijzigd.

5.2. Specificiteit van het product:

Volgens de conclusies van onderzoeken van de karkassen van Cabrito do Alentejo vertonen deze de volgende specifieke kenmerken: kleurhelderheid die het gevolg is van onderhuids vet dat eveneens helder van kleur is; 60 à 66 % spierweefsel dat zacht en sappig is; een gemiddelde verhouding bot van 25 %; een percentage vetten dat lager is dan datgene dat werd vastgesteld bij andere onderzochte genotypes; een behoorlijk rendement aangezien de schouder en de rug samen ongeveer 70 % van het gewicht van het geslachte dier vertegenwoordigen. Het eetbare gedeelte dat bestaat uit het spierweefsel en het onderhuids intramusculair vet, heeft een vetgehalte van 6 % tot 8 %.

De belangrijkste vetzuren die voorkomen in het vet van het Cabrito do Alentejo zijn oliezuur (C18:1 cis-9), palmitinezuur (C16:0) en stearinezuur (C18:0), die meer dan 70 % van het totaal uitmaken.

De concentratie van het linolzuur (CLA) varieert in de loop van het jaar van 0,34 % tot 0,66 %.

5.3. Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA):

De kenmerken van de planten, de bodem en het klimaat in het geografische gebied en het gebruik dat er door de mens van wordt gemaakt, zijn bepalende factoren voor het ecosysteem. Deze factoren, maar ook de houderijtechnieken die eigen zijn aan de regio Alentejo, en de kenmerken van het ras, hebben ervoor gezorgd dat het vlees van de geitenlammeren van het ras „Serpentina” en van kruisingen met dit ras, als een specifiek consumptieproduct op de markt kwam, met name naar aanleiding van gelegenheden waarbij traditie en sociale en familiale status hoog in het vaandel werden gevoerd. Dat verklaart die typische faam die het Cabrito do Alentejo reeds zeer lang bij de consument geniet (schriftelijke verwijzingen naar recepten op basis van Cabrito do Alentejo zijn te vinden vanaf de 16e eeuw), die vooral gedurende de twee perioden van het jaar dat dit geitenlam het meest wordt gegeten, Kerstmis en Pasen, duidelijk wordt, en die het vlees te danken heeft aan zijn specifieke organoleptische kenmerken en aan zijn erkende gastronomische waarde.

Conform de praktijken in de regio, worden de dieren geslacht vóór ze worden gespeend, dus als jong dier (vóór ze beginnen te herkauwen). De kwaliteit van de melk van het moederdier is derhalve de doorslaggevende factor voor de kwaliteit van het geslachte geitenlam. Aangezien het voeder van het moederdier sterk afhankelijk is van de kenmerken van de planten, de bodem en het klimaat in het productiegebied, factoren die in de loop van het jaar variëren, varieert ook de concentratie van gebonden linolzuur (CLA) in de melk, hetgeen een positief effect heeft op de hoeveelheden van dit zuur die in het intramusculaire vet van de longissimus dorsi (lange rugspier) van de dieren aanwezig zijn, hetgeen op zijn beurt van invloed is op de kleur, de organoleptische kenmerken en de sappigheid van het vlees. Voorts is de concentratie van CLA en van andere vetzuren steeds hoger bij het Cabrito do Alentejo dan bij andere rassen, hetgeen duidelijk tot uiting komt in het profiel van de vetzuren die in de loop van het jaar in het vlees van dit ras worden aangetroffen. Deze beide factoren verklaren in grote mate de sterke vraag naar Cabrito do Alentejo tijdens de twee bovengenoemde feestperioden.

Verwijzing naar de bekendmaking in het productdossier:

(Artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

http://www.gpp.pt/Valor/Cabrito_Alentejo_CE_MAIO2011.pdf

ANDERE HANDELINGEN

Europese Commissie

2012/C 52/10	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	17
2012/C 52/11	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	22

Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL